Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance

nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 20 (1932)

Heft: 378

Artikel: Le Congrès de Constantine : la situation des femmes musulmanes en

Afrique du Nord : (suite et fin)

Autor: E.V.-A. / H.Z.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-260681

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

laient à rebâtir un monde nouveau, et elle est par

laient à rebâtir un monde nouveau, et elle est par conséquent une de celles auxquelles nous devons l'inscription de principes féministes dans le Pacte de la Société des Nations et dans la Partie XIII du Traité de paix, qui crée l'Organisation Internationale du Travail.

Entrée au Comité de l'Alliance Internationale pour le Suffrage en 1920, Mrs. Corbett Ashby fut élue présidente de notre grande Fédération Internationale au Congrès de Rome en 1923, et depuis lors, chacun de nos lecteurs sait avec quel intérêt passionné elle s'est consacrée à cette tâche; intérêt passionné elle s'est consacrée à cette tâche; et quelles qualités d'intelligence lucide, de sens politique, d'esprit de compréhension et de con-ciliation, de tact et de souriante bonne grâce, elle lui a apportées, et tout ce que lui doit notre mou-vement suffragiste international.

En janvier 1932, enfin, le gouvernement bri-imique, sollicité de désigner une femme pour uire partie de sa délégation à la Conférence du Désarmement, a appelé à ce poste de du Desantellent, à appere à ce pose de con-fiance et de responsabilité Mrs. Corbett Ashby, dont l'intérêt et les compétences pour la cause de la paix égalent la ferveur et la valeur de ses convictions féministes,

De dix ans plus âgée, Dr. Alice Salomon ren-contra forcément plus de difficultés pour s'en-gager dans la voie qui devait être la sienne. A une époque où il n'était pas admis que la femme participât à la vie publique ou profession-nelle, Alice Salomon ne fut initiée au travail social et à ses problèmes que l'orsqu'elle rencon-trà Jeannette Schwerin, une des pionnières du mouvement féminin allemand. Pendant bien des années, elle s'occupa de groupements féminins de années, elle s'occupa de groupements féminins de travail social, fonda des foyers féminins, et sur-tout des Clubs pour ouvrières qui furent à Berlin les premiers du genre. C'est là qu'elle acquit un contact avec les réalités de la vie, là qu'elle fit des expériences qui la convainquirent de la nécessité d'une préparation approfondie au travail social: tout le monde connaît bien au delà van social: rout ei monde connat bein au deia des frontières allemandes (et tout spécialement en Suisse allemande (Réd.) l'Ecole Sociale pour femmes de Berlin, qui devait servir de modèle et d'exemple à toute une pléiade d'institutions

Mais l'expérience du travail social acquise par Alice Salomon devait aussi l'orienter vers l'acti-vité féministe, car comme toutes les travailleuses sociales, elle s'était rendu compte combien les efforts des femmes dans ce domaine sont cons-tamment arrêtés, entravés et infériorisés tant qu'elles ne représentent pas une force politique avec laquelle compter. Et c'est pourquoi le nom d'Alice Salomon est étroitement lié au développement du féminisme allemand, c'est pourquoi elle fit partie pendant de longues années du Comité directeur, du Conseil National des Femmes allemandes, cette vaste Fédération de Sociétés féminines n'ayant jamais cessé de faire appel à elle chaque fois — et cela est fréquent — que ses conseils, son appui, le poids de son autorité lui sont né-cessaires. Enfin, élargissant son champ d'activité, Alice Salomon a également consacré beaucoup de ses forces et de ses capacités au Conseil Interna-tional des Femmes, dans le Bureau duquel elle siège toujours, et où l'unit une amitié de longue date avec Lady Aberdeen. Sa compréhension du mouvement international féminin, Alice Salomon l'a acquise au Conseil International des Femmes, et il en est plusieurs parmi nos féministes suis-ses qui peuvent témoigner de l'indépendance de son esprit, de la largeur de ses vues, de ses sympathies pour toutes les souffrances durant les

pathies pour toutes les sourrrances un ant les années terribles de la guerre.

Cœur généreux, âme d'inspiratrice, parole élo-quente et claire, Alice Salomon est une de celles qui, au seuil de la soixantième année, peur réaliser avec joie l'empreinte bonne qu'elle a laissée sur les femmes des générations qui ont succédé à la sienne.

M^{me} Adèle Schreiber a eu le privilège de naitre de parents remarquablement doués: son père, médeçin autrichien renommé, était professeur à l'Université de Vienne, et sa mère s'était fait un nom comme écrivain et comme oratrice. C'est d'elle surtout que sa fille tient ses dons d'admirable éloquence qu'elle a sans se lasser mis au service des idées pour lesquelles elle combat. A son grand chagrin, Adèle Schreiber fut

privée par les règlements encore en vigueur dans son pays de réaliser le rêve de son enfance: celui de faire des études universitaires. Mais ce que les Académies lui refusèrent, elle le retrouva largement dans ses voyages, ses séjours à Paris, en Italie, en Angleterre, en Allemagne, qui dé-veloppèrent son extraordinaire facilité d'assimilation des langues étrangères, et qui la mirent au courant des problèmes d'actualité; elle le re-trouva aussi dans son activité littéraire comme collaboratrice de nombreux journaux et revues d'Allemagne et d'Autriche. A cette activité jour-nalistique, bien vite professionnellement exercée, elle ne tarda pas à joindre l'activité féministe et sociale, s'intéressant tout spécialement au suf-frage féminin, aux revendications des travailleu-ses, à la protection des mères et des enfants. Ce dernier sujet spécialement lui a touiours tenu si fort à cœur que c'est à ces questions qu'elle a consacré ses deux principales publications: Le Livre de l'Enfant (Teubner, Leipzig), qui est une véritable encyclopédie concernant l'enfance, et *Maternité* (Langen, Munich). C'est aussi comme spécialiste de cette question qu'après la guerre elle a organisé et dirigé pour le compte de la Croix-Rouge allemande la division de la Maternité et de l'Enfance, et qu'elle a fondé la branche allemande de l'Union Internationale de Secours aux Enfants.

tendances progressistes avancées, Adèle Schreiber, qui représentait la gauche du mouvement féministe allemand, ne devait pas tarder, par l'évolution naturelle des choses, et à la suite de conférences dans les milieux ouvriers; à adhérer au parti social-démocrate allemand. donc comme représentante de ce parti qu'elle a été élue au Reichstag, une première fois en 1920, et, après un intervalle de quelques années, de ouveau en 1928. Elle s'y est beaucoup occupée durant sa première législature de la loi sur la sup-pression de la réglementation de la prostitution, et y défend toujours les idées de coopération des peuples et de désarmement universel. Car Adèle Schreiber est une pacifiste fervente et convaincue, un chaud partisan de la nouvelle Allemagne républicaine, et une bonne partie de son activité s'emploie à éveiller partout, dans son pays comme dans ceux ou elle voyage, l'idéal du rapproche-ment des nations par une politique de paix et

Suffragiste fervente et femme d'inspiration internationale, Mme Schreiber (qui, ayant épousé en 1909 le Dr. Krieger, a ajouté le nom de son mari au sien) ne pouvait manquer d'apporter aussi son effort de coopération à l'Alliance In-ternationale pour le Suffrage, dans le Comité directeur de laquelle elle a été élue en 1920, et dont elle est actuellement la première viceprésidente, la représentant de toute l'ardeur de son intelligence et de la chaleur de sa belle éloquence dans nombre de réunions internation importantes.

I. GUEYBAUD

La femme vaudoise

A M. Pilet-Golaz

Dans la cérémonie du 14 avril, organisée à la Cathédrale par l'Association patriotique vaudoise, M. le Conseiller fédéral Pilet-Golaz, vaudoise, M. le Conseiller fédéral Pilet-Goñz, dans son remarquable discours, a prononcé lepetit couplet obligé à la Vaudoise; il a rendu
un déférent hommage à la grande tigure de
la famille vaudoise, « à l'âme qui l'inspire et
« la guide, qui la défend et qui parrois la
« sauve, à la femme vaudoise. Sa patience,
« sa fermeté, son courage, son abnégation, sa
« distinction intérieure sont dignes d'une res« pectueuse admiration. On peut le proclamer
« sans excès: chez nous, la noblesse du pays, sans excès: chez nous, la noblesse du pays, c'est l'épouse et la mère. »
On pourrait conclure des paroles de M. Pi-

let-Golaz, que cette épouse, que cette mère jouent dans l'Etat un rôle correspondant à leurs vertus, qu'elles y sont tout. En réalité,

elles n'y sont rien, rien que des contribuables.
Faisons comme M. Pilet-Golaz: laissons tomber les célibataires, les veuves qui représentent près de la moitié des femmes, et examinons de quels égards on entoure ces épouses, ces mères, noblesse du pays.

Quelle est l'autorité de la mère dans le fa-

Quelle est l'autorité de la mère dans la fa-mille? Quasi nulle. Le Code civil lui a bien mille. Quasi nulle. Le Code civil lui a bien accordé la puissance paternelle, mais pratiquement, pour exercer cette puissance, il lui faut le secours d'un avocat; la presque totalité de nos justices de paix, de nos fonctionnaires à qui s'adresse une mère y contrelle. naires à qui s'adresse une mère, pour telle ou telle démarche, ne savent rien de cette disposition; pour les convaincre, pour établir son bon droit, il lui faut recourir à un avocat. D'où des frais, du temps perdu, sans parler de l'humiliation éprouvée à ne pouvoir exer-cer pratiquement la puissance maternelle.

Cette même femme, dont on vante la distinction intérieure, ne peut obtenir son passe-port et celui de ses enfants sans l'autorisation maritale. Car, n'est-ce pas, cette femme admirable pourrait fuir à l'étranger rejoindre un amant? C'est durmoins la raison qu'on nous a donnée en haut lieu: cette mesure date de la guerre, alors que toutes les femmes filaient avec des internés. Honneur et respect à la femme vaudoise!

Elle défend et sauve la famille, mais ne possède même pas la personnalité morale qu'acquièrent les sociétés organisées corporativement en se faisant inscrire au registre du commèrce; elle ne peut pas accepter l'héri-tage de ses parents sans l'approbation de son mari. Elle ne peut pas disposer de cet héri-tage, vendre la maison familiale, une terre, tage, vendre la maison familiale, une care, ayant toujours appartenu à sa famille, sans l'autorisation de son mari. Cette mère travailleuse et économe, qui défend et sauve la famille, dit-on dans les manifestations patriotiques, ne peut retirer, sans autorisation maritale, son propre argent déposé à la caisse d'épargne. Parce que, expliquent les commen-

taires du Code civil, si elle a déposé de l'argent à la banque, c'est qu'elle l'a détourné des besoins du ménage! O vertus de la femme vaudoise! Qui faut-

il croire, les orateurs des fêtes patriotiques, ou les dispositions légales? Si les orateurs raison, si ce qu'ils disent correspond à la ont l'aison, si ce qui is disent correspond à la réalité, si cet éloge reflète leurs convictions, si leurs paroles sont en harmonie avec leurs pensées, que ne se hâtent-ils de donner à l'épouse qui sauve et défend la famille la liberté de gestes et d'action correspondant à ses vertus. Que la loi consacre l'état des pours et vielle deurs events de la liberté de gestes et d'action consacre l'état des

ses vertus. Que la loi consacre l'état des mœurs et qu'elle donne aux admirables qualités de la mère vaudoise la sanction légale. C'est pourquoi nous demandons aux législateurs qui entonnent l'éloge de la femme vaudoise, de la femme suisse, de mettre leurs paroles en harmonie avec la réalité, de donner à la femme la place qu'elle mérite dans la grande famille mest l'État C'est pouvguei. ner a la femme la piace qu'elle merite dans la grande famille qu'est l'Etat. C'est pourquoi nous vous demandons très respectueusement, M. Pilet-Golaz, de prier votre collègue de Justice et Police de tirer des cartons où elle dort depuis 1929 la pétition des 247,000 Suisses réclamant l'affranchissement de la Suissesse.

S. BONARD

(Tribune de Lausanne.)

Le Congrès de Constantine

La situation des femmes musulmanes en Afrique du Nord

(Suite et fin) 1

La première mesure pour remédier à ce triste état est de procurer aux filles comme aux gar-çons l'instruction et l'éducation. Actuellement la plupart des femmes sont totalement illettrées. Elles ignorent tout, et leurs maris les méprisent sans cependant rien faire pour leur permettre de sans cependant rien taire pour ieur permettre de se cultiver. « Donnez-nous des écoles, de nom-breuses écoles, et rendez-les obligatoires aussi bien pour les filles que pour les garçons »: tel est l'appel qui a retenti sans cesse pendant ce Congrès. Un Arabe cultivé demandait, par lettre, l'enseignement primaire obligatoire pour toutes les filles, suivi d'un enseignement ménager. Un rapport fort complet et des plus intéres-

Penseignement primaire obligatoire pour toutes les filles, suivi d'un enseignement ménager. Un rapport fort complet et des plus intéressant de Mile Angles, inspectrice générale des écoles à Paris, nous renseigna sur l'état actuel de l'enseignement en Afrique du Nord. Sur 900,000 enfants arabes et berbères, 60,000-seulement peuvent fréquenter l'école, et pour rendre celle-ci accessible à tous les enfants, il faudrait créer 24,000 classes nouvelles. Enfin, des 570 écoles existantes pour indigènes, 544 sont destinées aux garçons et 26 aux filles! Un très petit nombre de garçons et de filles peuvent être admis dans les écoles européennes. La France ne donne pas suffisamment d'argent et les instituteurs font défaut. D'ailleurs les indigènes, pour teurs font défaut. D'ailleurs les indigènes, pour la plupart, tiennent fermement aux anciennes traditions et refusent d'envoyer leurs enfants à l'école, surtout leurs filles. En outre, l'esprit de caste joue un rôle néfaste: un Arabe d'une classe supérieure ne permettra jamais que ses enfants fréquentent la même école que ceux d'une classe sociale inférieure. Cependant, et tout spéciale-ment dans les villes, on a déjà fait des efforts remarquables pour améliorer l'enseignement et

1 Voir le précédent No du Mouvement.



Publications reçues

Publications du Bureau international d'Education, 44, rue des Maraîchers, Genève. 1. Le Bureau d'Education en 1930-1931. 2º réu-nion du Conseil. (66 p.)

Ce fascicule contient le procès-verbal de la réunion du Conseil à Genève, le 9 juillet 1931, les discours des membres présents, c'est-à-dire des représentants de l'Egypte, de l'Equateur, de l'Espagne, de Genève, de la Pologne et de la res discours des infinités présents, cest-autre de représentants de l'Egypté, de l'Equateur, de l'Espagne, de Genève, de la Pologne et de la Tchécoslovaquie. Le rapport du Directeur, M. Piaget, nous apprend que malgré la crise il y a progrès. Les échanges internationaux par l'inter-médiaire du Bureau augmentent, les Ministères de l'instruction répondent rapidement et avec soin

aux questionnaires qui leur sont adressés; ils posent eux-mêmes des questions nécessitant documentation internationale. Preuve en soit l'en-quête faite sur le « self government » dans les écoles pour répondre à une question posée par le ministère de l'Instruction publique de France, l'étude sur les congés et sur le mobilier scolai-res, sur l'organisation et la législation des écoles, ainsi que le service d'information de plus en plus étendu concernant la littérature enfantine

II. Plan de classification de la documentation pédagogique pour l'usage courant. (14 p.)

M. J.-L. Claparède donne un extrait du plan classification décimale qui remplace par des chif-fres les « mots-souches » ou « mots-types » em-ployés comme rubriques. Ce sont dix dizaines correspondant aux dix principales catégories de connaissances humaines. L'avantage de ce système, point de vue international, nous paraît évi-

III. La préparation à l'éducation familiale. Rapports sur l'enquête faite par le Bureau international d'éducation. (77 p.)

Ce rapport, fait pour le 4me Congrès interna-tional d'éducation familiale, résume les réponses tional d'éducation familiale, resume les reponses à 11 questions concernant Jes écoles officielles et les institutions privées où la puériculture est enseignée, les cours de psychologie de l'enfant et de pédagogie, l'enseignement de l'éducation familiale, et les instituts de recherches.

Les 150 réponses de 49 pays donnent des pressure une pariée cultipartier sur la manière propriée de la contraction de l

apercus aussi variés qu'instructifs sur la manière de remédier à la lacune évidente de notre culture moderne. Ne prétend-elle pas armer la jeunesse de toutes connaissances utiles, alors qu'elle né-

glige la préparation essentielle aux devoirs de gige la preparation essentient aux ucvors de cet état de choses se font sentir fâcheusement, et un peu partout, écoles, universités, clubs, églises, groupements libres, se mettent à l'œuvre. Les écoles ménagères, les classes supérieures des écoles primaires introduisent l'enseignement de la puériculture; certains pays y vont même d'une frague abschus et nous doutous fart outlus pour pour les parts de la prefix de l'approximation de la prefix de l'une pour les parts de l'approximation de la prefix de l'une pour les parts de l'approximation facon absolue et nous doutons fort qu'une nouvelle branche obligatoire puisse combler la lacune. L'école active sera un agent utile dans la formation des futurs parents; les observations sur de petits enfants, tels que M^{III} Evard, au Locle, les fait faire par des élèves de 10me et 11me année seront une meilleure école que certains cours théoriques.

Les expériences les plus originales nous vien-ent d'Amérique, où les Universités rivalisent pour créer laboratoires, groupes d'études et pu-blications. Des notions d'éducation familiale sont données dans plus de 2000 écoles; les cliniques, si bien comprises aux Etats-Unis, leur sont de précieux auxiliaires, de même que les « nursery chools » qui servent de laboratoires aux jeunes

Dans les projets et suggestions du dernier chapitre nous relevons le souhait que l'éducation familiale ne devienne pas une branche officielle et obligatoire de l'enseignement, mais qu'elle soit enseignée par des œuvres d'éducation po-pulaires (conférences, presse, radio), et que les écoles maternelles soient ouvertes largement aux stagiaires, élèves de la dernière classe de l'école primaire; et enfin, que les Universités s'intéres-sent à tout ce qui a rapport à l'éducation familiale. A. DE M.

Premier rapport annuel de la « Maison au soleil ».
Nous connaissons tous la bénédiction du tra-

Nous connaissons tous la benediction du tra-vail, et pour des malades, des tuberculeux no-tamment, qui n'ont qu'une petite part de forces et qui sont déshabitués de tout efrort, le travail est particulièrement nécessaire pour leur remon-ter le moral et pour leur rendre le courage de vivre, tout en contribunat à leur rétablissement. C'est le principe que la « Maison au so-leil» (Haus in der Sonne) de Davos essaie de mettre en pratique en occupant une vingtaine de femmes malades ou convalescentes à des ouvra-ges à l'aiguille. On ne peut que so_{li}haiter à cette excellente institution prospérité et succès.

E. V. A.

A. Krafft: Les Foyers-écoles arméniens de Be-gnins et Genève. 1 brochure.

gnins et Genève. 1 brochure.

Résumé intéressant de l'activité de ces Foyers durant les dix premières années de leur existence (1921-1931). Ils abritent actuellement près de cent enfants. Les fondateurs de l'Œurve suisse de secours aux Arméniens ont pours iivi et poursuivent encore trois buts: protestation contre la barbarie du gouvernement turc et la lâcheté des pussances qui laissent faire; abri accordé à des réfugiés; œuvre d'éducation dans divers orphelinats d'Asie-Mineure, à Begnins et Genève. Pour venir en aide à la malheureuse population arménienne et spécialement aux enfants, adresser ses dons au Comité de Genève pour l'Arménie, Genève, nº 1. 1729.

A NOS LECTEURS. — L'abondance des ma-tières nous oblige à remettre à notre prochain numéro la publication du dernier chapitre, con-sacré à Katherine Mansfield, de l'étude de notre collaboratrice, Mime J. Vuilliomenet, sur Cinq ro-mancières anglaises.



Au Congrès de Constantine :

Mme Malaterre-Sellier, présidente du Congrès et Mme l'Alquier, archéologue, vrésidente du Groupe suffragiste de Constantine.

créer de nouvelles écoles; l'organisation d'écoles ambulantes, avec un instituteur qui enseignerait pendant un certain temps dans chaque village, pourrait aussi être réalisées sans trop de frais. On devrait encore s'efforcer d'employer davantage d'instituteurs mariés, dont les femmes pourraient exercer une influence bienfaisante sur les fillettes et les femmes de l'endroit. Ces deux dernières propositions retirent tout spécialement l'intégét propositions retinrent tout spécialement l'intérêt et furent reprises en une résolution qui, espérons-le, obtiendra un résultat satisfaisant. En outre de l'organisation de nouvelles écoles

et de l'enseignement obligatoire pour les filles, il est indispensable de créer davantage d'œuvres so-ciales s'occupant de la femme et des enfants. Au Maroc on a déjà, par ce moyen, obtenu des résultats réjouissants. Des infirmières-visiteuses vont voir les femmes malades, les soignent et s'efforcent de leur inculquer quelques principes d'hygiène. A l'école on enseigne également la façon de soigner les enfants et de les élever. Le meilleur moyen de gagner la confiance des femmes indigènes est de multiplier le nombre des infirmières-visiteuses, car celles-ci peuvent péné-trer dans les familles, y apporter aide et conseils, mieux que ne pourrait le faire une autre femme. Certes, ce travail est pénible et ingrat, eet les résultats ne s'obtiennent que lentement, mais si la tâche est dure, elle réserve aussi mainte joie. « Tu es chrétienne parce que tu portes un chapeau disait une jeune fille à une infirmièrechapeau disait une jeune fille à une infirmière-visiteuse, mais ton cœur est musulman puisq.e tu viens chez nous.» Ce n'est qu'à force de tact, d'amour et de patience que l'Européenne arrive à faire œuvre utile dans les pays indigènes, Hommes et femmes doivent participer à cette œuvre colonisatrice. Si le travail social au Maroc a pu se développer de si réjouissante façon, c'est; grâce au gouverneur et à sa femme. « Le maré-chal Lyautey y a donné de sa force, mais Mue Lyautey y a donné de son cœur », remarquait Mue Malaterre-Sellier, qui, en ardente championne de la défense des droits de la femme, ne manuelle particulement se destinations. qua naturellement pas d'attirer l'attention du Congrès sur la nécessité de donner aux femmes leurs droits politiques, afin de leur permettre de travailler utilement à l'obtention des réformes

si nécessaires et si urgentes.

Avant le Congrès de Constantine, Mme Malaterre avait fait une tournée de conférences au Maroc et en Algérie. C'est grâce à elle que les groupes féministes de ces pays ont vu leurs effectifs augmenter et que de nouvelles sections se sont fondées. Nous nous sentions un peu honteuses en apprenant avec quelle rapidité se créent et s'aug-mentent là-bas les groupes: Philippeville, une petite ville de 20,000 habitants, possède une section suffragiste depuis 1931, qui compte déjà 160 membres; le groupe d'Alger, qui existe de-puis 1929, compte aujourd'hui environ 2000 mem-bres; la section de Constantine est présidée par la très active Mme Alquier, archéologue; Oran possède également depuis près de deux ans sa section suffragiste, qui compte 300 membres; et dans deux petites villes du voisinage viennent de se créer, grâce à Mme Malaterre, deux nouveaux groupes. L'intérêt n'est pas moindre au Maroc, où il existe une section suffragiste à Tanger depuis 1925. A la suite des conférences de Mme Malaterre, des sections se sont fondéee à Carchier. Mme Malaterre, des sections se sont fondées à Casablanca et à Rabat, et la section de Fez est également en train de se constiture. Par contre, en Tunisie les progrès sont très lents. Cependant les femmes de cette région, qui assistèrent au Congrès, sont rentrées chez elles pleines de bon-nes résolutions et bien décidées à créer aussi dans leur pays des sections suffragistes.

Nous autres, femmes suisses, avons fait, tant pendant notre voyage vers le Sud jusqu'à l'oasis de Biskra, Touggourth et Temassin, que pendant les journées du Congrès, une ample moisson d'expériences et d'idées nouvelles, et sommes ren-trées chez nous avec le ferme désir de faire bénéficier notre mouvement féministe de toutes les connaissances récoltées pendant ce si intéressant

(Trad. française par H. Z.)

Comment votent les femmes allemandes

En confirmation de ce que nous relevions dans l'un de nos derniers numéros à propos de la forte participation des électrices allemandes à l'élection de Hindenbourg, voici des chiffres cités par le *Temps* après la *Gazette* mandes à l'élection de Hindenbourg, voici des chiffres cités par le Temps après la Gazette de Voss (caution de prudence): à Brème, où les voix féminines ont été comptées séparément des voix masculines, on a pu constater que le 68 % des femmes avaient voté pour Hindenbourg, alors que la proportion des électeurs en faveur du vieux Président n'a été que de 52 %.

Ceci est à retenir et à citer.

La protection de l'Enfance à la Societé des Nations

(Suite de la première page.)

La place nous fait malheureusement totale-ment défaut pour parler de l'intéressante ma-tinée consacrée à la question des enfants aveugles; peut-être pourrons-nous y revenir une autre fois. Car, en dehors de ces trois gros sujets d'études et de discussions que gros sujets d'études et de discussions que nous venons d'indiquer, quatre rapports et plusieurs communications nous ont ouvert des fenètres et amené des échanges de vues sur d'autres domaines. Notre Comité demande en effet, chaque année, à d'autres organismes de la S. d. N. de lui fournir un rapport sur leurs activités connexes avec la nôtre, et ce n'est pas la partie la moins intéressante de notre session que celle qui nous permet ainsi de prendre contact directement avec le B.I.T.. de prendre contact directement avec le B.I.T., de prendre contact directement avec le B.1.1., l'Organisation d'Hygiène, et l'Institut de Cinématographe éducatif de Rome. Le premier, en plus des rapports déjà mentionnés, nous en a fourni deux autres, l'un préparé à la demande de la signataire de ces lignes sur la situation, qui s'est révélée effrayante, des creats des traveilleus suivants, througes enfants des travailleurs migrants étrangers, qui n'a pas encore été examiné; l'autre sur l'avant-projet de Convention qu'allait justement discuter la Conférence Internationale du Travail sur l'âge d'admission des enfants aux professions non industrielles, avant-projet dest netse Comité si jumydistruent devendé dont notre Comité a immédiatement demandé dont notre Comme à immediatement demande à la Conférence de modifier ou de préciser certaines dispositions risquant d'ouvrir la porte à des abus (travaux légers en dehors des heures d'école, autorisations spéciales d'employer des enfants dans les théâtres et

les studios cinématographiques).

L'Organisation d'Hygiène de la S. d. N. nous a soumis, par la voix du Dr. Velghe, en plus de renseignements sur l'éducation physique et la vaccination antidiphtérique,



DE-CI, DE-LA

Un Institut moderne.

A Denkendorf, en Wurtemberg, existe depuis 1921 un institut, dont le programme est basé sur les principes les plus modernes. Pour un prix minime (75 RM. par mois), il reçoit des jeunes filles de 18 à 20 ans, désireuses de perfectionner leurs connaissances générales. L'économie domestique et sociale, la puériculture, la biologie, la botanique et le jardinage occupent la place pré-pondérante du programme d'enseignement, mais l'histoire, la littérature et les arts ne sont pas négligés pour cela. Le cours d'été dure du 1er mai au 30 septem-

bre, celui d'hiver du 1er novembre au 31 mars. On peut obtenir prospectus et renseignements uprès de la directrice du Volkshochschulheim, Denkendorf près Esslingen a/N. (Allemagne).

La fortune des femmes en Amérique.

D'après l'*Atlantic Monthly*, les Américaines sèdent le 40 % de la fortune du pays, et il autant de femmes que d'hommes dans la liste des millionnaires. En outre, les femmes sont, paraît-il, les bénéficiaires de 80 % des polices d'assurance-vie, de 70 % des héritages laissés par des hommes, et de 60 % des héritages laissés par des femmes.

Un bouquet de succès féminins.

La première inspectrice de police du Danemark gère jusqu'à leur 16me année. son rapport sur la protection de la mère et de

son rapport sur la protection de la mère et de la première enfance, rapport dans lequel notre Comité a choisi, pour l'étudier dans sa prochaine session (1933), le sujet des infirmières visiteuses et des assistantes sociales, et de leur rôle pour la préservation de la santé de la mère et de l'enfant. Des rapports seront demandés à cet égard à plusieurs institutions internationales de Service social. Quant à l'Institut de Cinématographe éducatif dans la litte de Cinématographe de la commentation de la mercha de la commentation de la mercha de la commentation de la mercha de la mercha de la commentation de la commen

internationales de Service social. Quant à l'Institut de Cinématographe éducatif, dans le Conseil d'Administration duquel notre Comité est maintenant représenté par le comte Carton de Wiart et Mme Martinez Sierra, déléguée espagnole, et bien connue comme féministe et romancière, les rapports sur son activité nous ont permis de recevoir foule de renseignements très intéressants sur les enquêtes menées par lui, notamment sur « l'opinion des mères de famille sur le film, sur le dévelopmement de certains films scientifiques, qui en

menées par lu, notammen....
mères de famille sur le film, sur le développement de certains films scientifiques, qui en
vient à permettre la suppression de l'horrible
vivisection, sur les films préférés par la jeunesse, l'éducation pacifiste par le film, etc.,
etc., renseignements auxquels Dame Rachel
Crowdy, qui revénait d'Hollywood, a pu ajouter des détails typiques.

A ces trois rapports, il faut joindre encore
ceux de Mile Chaptal, présentés de façon
toujours si vivante en même temps que documentée, sur l'enquète menée par elle depuis

se réunissent pour examiner des rapports et en discuter des conclusions: il en revient bien davantage à ceux qui, patiemment,

née, préparent ce travail, rassemblent de la documentation, écrivent des lettres à travers le monde, compulsent, rédigent, comparent,

a été nommée à Aarhus. C'est M^{IIe} J. Berg, qui fait partie de la police depuis 1914 déjà. Elle est également membre du Conseil municipal de

Le Conseil d'étudiants de l'Université de Co-→ Le Conseil d'ettudiants de l'Oniversite de co-penhague a nommé Mile L. Törsloff comme pré-sidente. C'est la première fois qu'une femme a été mise à la tête des délégués de 5000 étudiants.

— Mile Hélène Wild, Dr. ès lettres, a été nom-

— Mile Hétene Wild, Dr. ès lettres, a ete nommée vice-présidente de la Bibliothèque centrale de Zurich. C'est la première femme en Suisse qui obtient un poste de cette importance dans l'une des plus grandes bibliothèques du pays.
— C'est une jeune Bordelaise, Mile Suzanne Duvergé, qui est sortie cette année « première » de l'Ecole des Chartes, Sa thèse sur Charles le Mauvais a été fort remarquée et lui à valu une

vais a été fort remarquée, et lui a valu une bourse de séjour de deux ans à Rome.

Une bonne idée.

Les paysannes norvégiennes, alarmées de voir la jeunesse déserter de plus en plus la campagne pour la ville, se proposent de créer un Crédit Foncier féminin qui prêterait l'argent nécessaire à l'installation de « ménages paysans ». Les fonds seront remis au Conseil des Paysannes norvé-giennes qui les distribuera sur recommandation des Sociétés agricoles,

Les femmes juges... au Japon.

A partir du 1er juillet, les femmes japonaises pourront exercer toutes les professions en cours de justice.

Enseignement ménager obligatoire.

La commune de Münchenstein (Bâle-Campagne) vient d'introduire l'enseignement ménager obliga-toire. Toutes les jeunes filles quittant l'école à 15 ans devront suivre les cours de l'école ména-

étudient, et nous mettent en main l'instruetudient, et nous mettent en main l'instru-ment tout prêt pour notre action. Et c'est pourquoi notre reconnaissance va en pre-mière ligne parmi ceux-ci à M. Ekstrand, le Directeur de la Section sociale, dont la courtoisie, l'esprit compréhensif et la vaste culture internationale rendent si particulière-ment agréable tout travail en commun, et à son admirable collaboratrice en metière de son admirable collaboratrice en matière de protection de l'enfance, Mle A. Colin, sans l'intelligence, l'esprit clair et les compétences techniques hors pair de laquelle il serait im-possible d'accomplir l'œuvre dont nous nous

Liste des femmes membres de délégations à la Conférence Internationale du Travail

(Genève, avril 1932)

ALLEMAGNE: M^{me} Else Niviera, conseillère tech-nique suppléante ouvrière. M^{le} Agnès Mörhke, conseillère technique

suppléante ouvrière. Brésil: Mme Odette Carvahlo, conseillère tech-

A ces trois rapports, il raut joinner encore ceux de Mile Chapital, présentés de façon toujours si vivante en même temps que documentée, sur l'enquête menée par elle depuis trois ans à travers sept pays d'Europe et d'Amérique sur l'enfance en danger moral et social. Son rapport de cette année sur la Grande-Bretagne a été complété par un exposé de Miss Wall, déléguée suppléante de Grande-Bretagne, sur le nouveau-projet de loi actuellement devant le Parlement concernant les enfants et les adolescents, rapport et exposé dans lesquels nous regrettons de ne pouvoir, faute de place, glaner bien des détails intéressants. Enfin, quelques communications, dont l'une de Mile Matz (Allemagne) sur les « auberges de jeunesse », et une partie administrative en commun avec le Comité contre la traite des femmes, et dont nous parlerons dans notre prochain numéro, ont complété cet ordre du jour, dont ce bref exposé, forcément incomplet, peut faire comprendre toute la richesse.

Nous l'avons dit au début: cette session nous semble avoir été une des plus fécondes de ce Comité de Protection de l'Enfance, depuis sa fondation. Des initiatives ont été prises, des résolutions votées, des responsabilités acceptées, sans qu'il ait été nécessaire, comme d'autres fois, de recourir à la désignation d'un trop grand nombre de sous-Comités (ce qui souvent ressemble de trop près à un enterrement!); et au lieu de piétiner sur place, comme cela est aussi parfois arrivé, nous avons certainement cheminé de plusieurs pas en avant. Mais le mérite n'en revient certes pas exclusivement à ceux qui, pendant huit jours, se réunissent pour examiner des rapports et en discuter des conclusions; il en revient bien des certainement cheminé de propers de la concertainement cheminé de plusieurs pas en avant. nique gouvernementale. GDE-BRETAGNE: Miss Martindale, conseillère tech-

nique gouvernementale.

Miss Julia Varley, conseillère technique ouvrière.

Espagne: Mme Isabelle Palencia, conseillère technique gouvernementale.

Mme Isabel Garcia Mauri, conseillère technique patronale.

France: Mme Letellier, conseillère technique gouvernementale.

Mme Chevenard, conseillère technique sup-

pléante ouvrière.

Hongrie: M^{the} Rosenberg, conseillère technique gouvernementale.

Norvege: Mme Betzy Kjelsberg, déléguée gouvernementale.

Pays-Bas: M¹le Stemberg, conseillère technique gouvernementale, secrétaire de délégation. POLOGNE: Mme Wasniewska, députée, conseillère technique ouvrière.

Suède : Mile Kerstin Hesselgren, sénateur, con-seillère technique gouvernementale et dé-léguée suppléante.

Suisse: Mile Dora Schmidt, conseillère technique gouvernementale.

Yougoslavie: Mile Milena Atanatskovitch, con-seillère technique gouvernementale.

Soit au total 16 femmes représentant 12 pays. L'an dernier, la Conférence Internationale du Travail comptait 27 femmes représentant 17 pays Nous ne pensons pas qu'il faille attribuer ce recul à une cause antiféministe, mais bien davan-tage à la crise, qui a obligé tous les Etats à resserrer leur budget... et nous savons toutes qu'en matière d'économies, ce sont les femmes qui sont les premières frappées! D'autre part, l'an dernier, la question de la revision partielle

